



EMMYWATCH
VINTAGE RESTORATIONS

Oris 440,442 Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>

Cal. 440 7 Jewels			Calibre de base			Basic caliber			Calibre de base		
			13	14 a	15	112	113	114	116	120	
128	131	134	137	138	140	141	143	145	146	147	
158	163 a	164	165	167 a	168 a	174 a	175 a	180	187	188	
190	192 b	197	197 c	550	570	571	714	740	748	751	1175
1177 c	1351	1351 a	5289	5347	5372	5406	5420	5470	5492	5494	5495

Calibres dérivés du cal. de base

Les calibres ci-dessous possèdent les mêmes fournitures que le calibre de base, sauf les pièces suivantes:

Calibers derived from basic caliber

The calibers mentioned below require the same material as the basic caliber, except the following items:

Calibres derivados del cal. de base

Los calibres aquí debajo admiten las mismas fornitures que el calibre de base, a excepción de las piezas siguientes:

Cal. 440 KIF 7 Jewels

579 580 1177b



Cal. 440 15 Jewels

184i 562 563 595 1372 5380

Cal. 440 KIF 17 Jewels

comme cal. 440 15 Jewels et 440 KIF 7 Jewels, sauf:

same as cal. 440 15 Jewels and 440 KIF 7 Jewels, except: como el cal. 440 15 Jewels y 440 KIF 7 Jewels, excepción:

184f 535 571 599 1177c 1351b 5380

Cal. 442 KIF 7 Jewels

comme cal. 440 KIF 7 Jewels, sauf:

same as cal. 440 KIF 7 Jewels, except:

como el cal. 440 KIF 7 Jewels, excepción:

128 131 188 193a 1148 1189 1223b 5186

Cal. 442 KIF 17 Jewels

comme cal. 440 KIF 17 Jewels et 442 KIF 7 Jewels como el cal. 440 KIF 17 Jewels y 442 KIF 7 Jewels

same as cal. 440 KIF 17 Jewels and 442 KIF 7 Jewels

Cal. 440 KIF 15 Jewels

comme cal. 440 KIF 7 Jewels et 440 15 Jewels como el cal. 440 KIF 7 Jewels y 440 15 Jewels

same as cal. 440 KIF 7 Jewels and 440 15 Jewels

Important pour commander des fournitures

En commandant des fournitures, indiquer toujours le numéro du calibre et le numéro de la pièce indiqué dans le catalogue.

Important when ordering spare parts

When ordering spare parts always quote the caliber number and the number of the part, as shown in the catalogue.

Importante para pedir fornitureas

Al pedir fornitureas, indicar siempre el número del calibre y también, claro está, el número de la pieza que se desea, tomándolo del catálogo.

No.	DESIGNATION	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
Cal. 440 7 Jewels			
13	Renvoi de minuterie	Minute setting wheel	Rueda de transmisión de minutería
14 a	Bascule avec renvoi de rochet	Rocking-bar with ratchet winding wheel	Báscula con rueda de transmisión de rochete
15	Ressort de bascule	Rocking-bar spring	Muelle de báscula
112	Barillet	Barrel	Cubo
113	Arbre de barillet	Barrel arbor	Arbol de cubo
114	Couvercle de barillet	Barrel cover	Tapacubo
116	Roue et pignon de minuterie	Minute wheel and pinion	Minutería con piñón
120	Ressort de barillet	Mainspring	Muelle real
128	Roue et pignon de grande moyenne	Centre wheel and pinion	Rueda de centro con piñón
131	Roue et pignon de petite moyenne	Third wheel and pinion	Rueda primera con piñón
134	Roue et pignon de secondes	Fourth wheel and pinion	Rueda de segundos con piñón
137	Tige de remontoir	Winding stem	Tija de remontuar
138	Roue d'angle	Winding pinion	Rueda de canto de remontuar
140	Couronne	Crown wheel	Rueda de corona
141	Noyau de couronne	Crown wheel ring	Anillo de rueda de corona
143	Rochet	Ratchet wheel	Rochete de barriete
145	Masse	Click	Trinquete
146	Ressort de masse	Click spring	Muelle de trinquete
147	Tirette	Setting lever	Tirete de puesta en hora
158	Roue et pignon d'échappement	Escape wheel and pinion	Rueda de escape con piñón
163 a	Fourchette	Pallet complete	Áncora
164	Balancier seul	Balance wheel only	Volante
165	Axe de balancier	Balance staff	Eje de volante
167 a	Plateau avec cheville en pierre	Roller with jewel pin	Platillo con elipse de piedra
168 a	Balancier avec axe et cheville en pierre	Balance wheel with staff and jewel pin	Volante con eje y elipse de piedra
174 a	Spiral réglé	Hairspring regulated	Espiral regulado
175 a	Balancier réglé	Balance complete regulated	Volante regulado
180	Raquette	Regulator	Raqueta
187	Canon (indiquer la hauteur)	Hour wheel (mention height)	Rueda de horas (indicar la altura)
188	Chaussée (indiquer la hauteur)	Cannon-pinion (mention height)	Cañón de minutos (indicar la altura)
190	Clinquant	Dial washer	Talco de rueda horaria
192 b	Aiguilles d'heures et minutes, bâtons	Hour and minute hands, baton type	Agujas de horas y minutos, baston
197	Couronne de remontoir, chromée	Winding button, chromium	Corona de remontuar, cromada
197	Couronne de remontoir, plaquée G	Winding button, plaqué G	Corona de remontuar, chapada oro
197 c	Couronne de remontoir étanche, chromée	Waterproof winding button, chromium	Corona de caja impermeable, cromada
197 c	Couronne de remontoir étanche, plaquée G	Waterproof winding button, plaqué G	Corona de caja impermeable, chapada oro
550	Pierre d'échappement	Escape jewel	Piedra de escape
570	Pierre de balancier	Balance jewel	Piedra de volante
571	Pierre de contre-pivot balancier	Cap jewel for balance	Piedra de contrapivote para volante
714	Bouchon de fourchette dessous	Bouchon for pallet, lower	Chatón para áncora, debajo
740	Bouchon de fourchette dessus	Bouchon for pallet, upper	Chatón para áncora, encima
748	Bouchon de petite moyenne dessus	Bouchon for third wheel, upper	Chatón de rueda primera, encima
751	Bouchon de petite moyenne dessous et de secondes	Bouchon third wheel, lower and fourth wheel	Chatón de rueda primera, debajo y rueda de segundos
1175	Sautoir de tirette	Setting lever spring	Muelle de tirete
1177 c	Ressort amortisseur Duofix	Shockabsorber spring Duofix	Muelle amortiguador Duofix
1351	Chaton combiné Duofix balancier dessus	Upper combined in-setting Duofix for balance	Chatón combinado Duofix para volante, encima
1351 a	Chaton combiné Duofix balancier dessous	Lower combined in-setting Duofix for balance	Chatón combinado Duofix para volante, debajo
5289	Vis de cadran à pieds	Dial pin screw	Tornillo esfera con clavija
5347	Vis de cadran	Dial screw	Tornillo esfera
5372	Vis de piton	Stud screw	Tornillo del pitón
5406	Vis de pont d'ancre	Pallet cock screw	Tornillo de puente de áncora
5420	Vis de pont	Bridge screw	Tornillo de puente
5470	Vis de sautoir de tirette I	Setting lever spring screw I	Tornillo de muelle de tirete I
5492	Vis de tirette	Setting lever screw	Tornillo de tirete de puesta en hora
5494	Vis de sautoir de tirette II	Setting lever spring screw II	Tornillo de muelle de tirete II
5495	Vis de masse	Click screw	Tornillo de trinquete
Cal. 440 KIF 7 Jewels			
579	Pierre de balancier	Balance jewel	Piedra de volante
580	Pierre de contre-pivot balancier	Cap jewel for balance	Piedra de contrapivote para volante
1177 b	Ressort amortisseur Kif Trior	Shockabsorber spring Kif Trior	Muelle amortiguador Kif Trior
1297	Parechoc Kif Trior balancier dessus	Parechoc Kif Trior for balance, upper	Parachoque Kif Trior para volante, encima
1297 a	Parechoc Kif Trior balancier dessous	Parechoc Kif Trior for balance, lower	Parachoque Kif Trior para volante, debajo
Cal. 440 15 Jewels			
184 i	Plaque de contre-pivot fourchette dessous	Lower cap jewel end-piece for pallet	Placa de contrapivote para platina áncora
562	Pierre de petite moyenne dessous et de secondes	Third wheel jewel, lower and fourth wheel jewel	Piedra de rueda primera, debajo y rueda de segundos
563	Pierre de petite moyenne dessus	Third wheel jewel, upper	Piedra de rueda primera, encima
595	Pierre de fourchette dessous	Pallet jewel, lower	Piedra de áncora, debajo
1372	Chaton de fourchette dessus	Upper in-setting for pallet	Chatón para áncora, encima
5380	Vis de plaque contre-pivot fourchette dessous	Lower cap jewel end-piece screw for pallet	Tornillo de placa de contrapivote de áncora debajo
Cal. 440 KIF 17 Jewels			
184 f	Plaque de contre-pivot échappement dessous	Lower cap jewel end-piece for escape wheel	Placa de contrapivote para platina de escape
535	Pierre d'échappement dessous	Escape jewel, lower	Piedra de escape, debajo
571	Pierre de contre-pivot échappement dessus	Upper cap jewel for escape	Piedra de contrapivote de escape, encima
599	Pierre d'échappement dessus	Escape jewel, upper	Piedra de escape, encima
1177 c	Ressort amortisseur Duofix	Shockabsorber spring Duofix	Muelle amortiguador Duofix
1351 b	Chaton combiné Duofix échappement dessus	Upper combined in-setting Duofix for escape	Chatón combinado Duofix para escape, encima
5380	Vis de plaque contre-pivot échappement dessous	Lower cap jewel end-piece screw for escape	Tornillo de placa de contrapivote de escape, debajo
Cal. 442 KIF 7 Jewels			
128	Roue et pignon de grande moyenne	Centre wheel and pinion	Rueda de centro con piñón
131	Roue et pignon de petite moyenne	Third wheel and pinion	Rueda primera con piñón
188	Chaussée (indiquer la hauteur)	Cannon-pinion (mention height)	Cañón de minutos (indicar la altura)
193 a	Aiguille de secondes au centre (indiquer longueur tube)	Sweep seconds hand (mention length tube)	Segundero central (indicar largo del tubo)
1148	Pignon seconde au centre	Sweep second pinion	Piñón de segundero central
1189	Ressort friction seconde au centre	Sweep second friction spring	Resorte de fricción segundero central
1223 b	Roue intermédiaire	Intermediate wheel	Rueda intermedia
5186	Vis de ressort friction seconde au centre	Sweep second friction spring screw	Tornillo de resorte de fricción segundero central